

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

29 JUIN 2005

Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus

AMENDEMENTS

N° 2 DE MME de T' SERCLAES ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer le 6° de cet article par ce qui suit :

« 6° la victime : une personne physique dont l'action civile contre le condamné dans l'affaire pénale ayant mené à la condamnation de ce dernier, a été déclarée recevable et fondée, ainsi qu'une personne physique, ou ses ayants droit si elle est décédée, dont le ministère public, dans les conditions prévues au Titre IIbis, estime qu'elle a un intérêt direct et légitime. »

Justification

Cet amendement a pour objectif d'élargir la notion de victime telle que définie dans ce projet de loi. Le projet de loi limite la notion de victime à la personne qui s'est constituée partie civile et dont l'action est déclarée recevable et fondée. Cela restreint considérablement la notion de victime appliquée actuellement dans le cadre de la législation sur la libération conditionnelle. La loi sur la libération conditionnelle utilise le concept d'intérêt direct et légitime et permet donc à des personnes qui ne se sont pas constituées parties civiles d'être prises en considération dans le cadre de la procédure de libération conditionnelle. En effet, la victime n'a parfois aucun intérêt à se constituer partie civile à partir

Voir :

Documents du Sénat :

3-1128 - 2004/2005 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

29 JUNI 2005

Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN MEVROUW de T'SERCLAES C.S.

Art. 2

Het 6° van dit artikel vervangen als volgt :

« 6° het slachtoffer : een natuurlijke persoon wiens burgerlijke vordering tegen de veroordeelde in de strafzaak die tot zijn veroordeling heeft geleid, ontvankelijk en gegrond wordt verklaard, alsook een natuurlijke persoon, of zijn rechthebbende als hij overleden is, van wie het openbaar ministerie, onder de voorwaarden vastgesteld in Titel IIbis, meent dat hij een legitiem en direct belang heeft. »

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe het begrip « slachtoffer » zoals het in dit wetsontwerp wordt gedefinieerd, te verruimen. In dit ontwerp slaat dat begrip alleen op de persoon die zich burgerlijke partij heeft gesteld en wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond is verklaard. Het vormt een aanzienlijke beperking op dat begrip zoals het nu wordt gebruikt in de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling. In die wet wordt het begrip legitiem en direct belang gebruikt zodat wie zich geen burgerlijke partij hebben gesteld ook aan bod komen tijdens de procedure van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Het slachtoffer heeft er immers soms geen belang bij om zich burgerlijke partij te stellen als de

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1128 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

du moment où l'auteur des faits est insolvable. De même, comme le soulève le Conseil supérieur de la Justice dans son avis du 23 février 2005, cela pourrait se produire « dans le cas d'enfants victimes d'inceste, et de leurs frères et/ou sœurs qui de par leur minorité elle-même ne pouvaient pas se constituer partie civile, ou de parents qui, par loyauté à l'égard de leur partenaire auteur, ne se sont pas davantage constitués partie civile ».

D'autre part, à l'instar de ce qui était prévu par le projet de loi du 22 novembre 2001 relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale ainsi que par la proposition de Nathalie de T' Serclaes visant à améliorer le statut de la victime lors de l'exécution de la peine, nous proposons que ce soit le ministère public qui joue le rôle de filtre et apprécie cet intérêt direct et légitime. Cela permet d'imposer un système unique pour les victimes définies dans ce projet aussi bien pour les modalités d'exécution octroyées par l'administration, que par celles octroyées par le tribunal ou le juge d'application des peines. Aujourd'hui le ministère public est déjà en possession de la « fiche victime » et par l'intermédiaire des assistants de justice entretient un contact avec ces victimes.

Nous insistons également sur le fait qu'il faut lire cet amendement en combinaison avec celui que nous déposons visant à introduire un nouveau titre *IIbis*. Dans cet amendement, nous limitons la notion de victimes à certaines catégories bien définies comme c'est le cas actuellement dans la législation sur la libération conditionnelle (arrêté royal du 10 février 1999). Cela permet de rendre cette mesure praticable dans l'immédiat car nous reprenons un système qui fonctionne bien pour la libération conditionnelle depuis quelques années déjà. Et cela permet également d'éviter une surcharge de travail trop importante pour les assistants de justice et le ministère public.

N° 3 DE MME de T' SERCLAES ET CONSORTS

Insérer dans le projet un titre *IIbis* (nouveau), comportant les articles *2bis* à *2quater* (nouveau), et libellé comme suit :

« Titre *IIbis*

Dispositions concernant les victimes

Article 2bis

§ 1^{er}. *Sauf pour les personnes physiques dont l'action civile est déclarée recevable et fondée, le ministère public apprécie l'intérêt direct et légitime. Si le ministère public estime qu'une victime n'a pas d'intérêt direct et légitime, il l'en informe immédiatement par lettre.*

§ 2. *Le ministère public, par l'intermédiaire d'un fonctionnaire du ministère de la Justice chargé de l'accueil des victimes, recueille d'office, sauf lorsque la victime a clairement fait savoir qu'elle ne souhaitait pas être contactée, toutes informations utiles concernant l'intérêt de la victime déterminées par le roi, dans les cas suivants :*

1° l'action civile contre le condamné dans l'affaire pénale ayant mené à la condamnation de ce dernier a été déclarée recevable et fondée;

dader van de feiten onvermogen is. Een andere mogelijkheid wordt aangekaart door de Hoge Raad voor de Justitie in zijn advies van 23 februari 2005, namelijk het geval van « kinderen die het slachtoffer waren van incest en hun broertjes en/of zusjes die door hun minderjarigheid geen burgerlijke vordering konden instellen of de ouder die zich, uit loyaleit ten opzichte van partner/dader evenmin burgerlijke partij stelde ».

In navolging van het bepaalde in het wetsontwerp van 22 november 2001 inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten en het voorstel van Nathalie de T' Serclaes inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer met betrekking tot de strafuitvoering, stelt dit amendement voor dat het openbaar ministerie als filter optreedt en het legitiem en direct belang beoordeelt. Zo geldt voor de slachtoffers als gedefinieerd in dit ontwerp eenzelfde regeling inzake de strafuitvoeringsvoorwaarden die zijn toegekend door respectievelijk de overheidsdiensten en de strafuitvoeringsrechter of rechtbank. Het openbaar ministerie beschikt nu al over een « slachtofferfiche » en houdt contact met de slachtoffers via de justitieassistenten.

Wij benadrukken dat dit amendement moet worden samengelezen met het amendement dat ertoe strekt een nieuwe Titel *IIbis* in te voegen. In dat amendement beperken wij het begrip « slachtoffer » tot een aantal goed afgebakende categorieën zoals dat nu al het geval is in de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling (koninklijk besluit van 10 februari 1999). Door een regeling over te nemen die al jaren goed werkt voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, kan die maatregel onmiddellijk in de praktijk worden gebracht, zonder dat de justitieassistenten en het openbaar minister er al te veel werk bij krijgen.

Nr. 3 VAN MEVROUW de T'SERCLAES C.S.

Een titel *IIbis* (nieuw) invoegen, die de artikelen *2bis* tot *2quater* (nieuw) bevat, luidende :

« Titel *IIbis*

Bepalingen betreffende de slachtoffers

Artikel 2bis

§ 1. *Behalve voor natuurlijke personen van wie de burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond is verklaard, beoordeelt het openbaar ministerie het legitiem en direct belang. Als het openbaar ministerie meent dat het slachtoffer geen legitiem en direct belang heeft, brengt het het slachtoffer daarvan per brief op de hoogte.*

§ 2. *Tenzij het slachtoffer duidelijk te kennen heeft gegeven dat het niet gecontacteerd wil worden, wint het openbaar ministerie via een ambtenaar van het ministerie van Justitie belast met de slachtofferopvang, ambtshalve alle nuttige inlichtingen in over het belang van het slachtoffer die zijn vastgesteld door de Koning, in de volgende gevallen :*

1° de burgerlijke vordering tegen de veroordeelde in de strafzaak die tot zijn veroordeling heeft geleid, is ontvankelijk en gegrond verklaard;

2° le condamné subit une peine pour un fait visé :

a) aux articles 347bis, 372 à 378, 400 à 404, 407 à 410, 423 à 432, 473 à 476 du Code pénal, ou

b) aux articles 379 à 388 du même Code si les faits ont été commis sur ou à l'aide de mineurs, ou

c) aux articles 393 à 397 du même Code ou pour avoir commis à cet égard une tentative punissable.

Il agit de même à la demande écrite d'une victime d'une infraction ayant donné lieu à une condamnation à une peine de réclusion, de détention ou d'emprisonnement dont la partie à subir effectivement est d'au moins un an. Cette déclaration écrite peut être transmise par la victime même, ou par l'intermédiaire de son avocat, au secrétariat du ministère public ou au fonctionnaire du ministère de la Justice, chargé de l'accueil des victimes, ce à partir du moment où la condamnation sur la base des faits dont l'intéressé a été victime acquiert force de chose jugée.

§ 3. Le ministère public transmet, selon une procédure établie par le Roi, les informations aux autorités chargées de se prononcer sur l'octroi d'une des modalités d'exécution de la peine prévues dans la présente loi.

Article 2ter

La victime visée à l'article 2bis § 2 est informée de l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine dans les cas prévus par la présente loi ainsi que, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt si elle en a manifesté la volonté au cours du recueil d'informations visé à l'article précédent.

La victime peut révoquer en tout ou en partie, par écrit au ministère public, son souhait d'être informée.

Article 2quater

La victime visée à l'article 2bis, § 2, est entendue selon une procédure déterminée par le Roi dans les cas prévus par la présente loi si elle en a manifesté la volonté au cours du recueil d'informations visé à l'article 2bis, § 2.

La victime peut révoquer par écrit au ministère public son souhait d'être informée. »

2° de veroordeelde ondergaat een straf voor een feit bedoeld :

a) in de artikelen 347bis, 372 tot 378, 400 tot 404, 407 tot 410, 423 tot 432, 473 tot 476 van het Strafwetboek, of

b) in de artikelen 379 tot 388 van hetzelfde Wetboek indien de feiten zijn gepleegd op minderjarigen of met hun deelneming, of

c) in de artikelen 393 tot 397 van hetzelfde Wetboek of de strafbare poging tot deze feiten.

Hij doet dit ook op het schriftelijk verzoek van een slachtoffer van een misdrijf dat heeft geleid tot een veroordeling tot opsluiting, tot hechtenis of tot een gevangenisstraf waarvan het effectief gedeelte ten minste één jaar bedraagt. Deze schriftelijke verklaring kan worden gedaan door het slachtoffer zelf, of door bemiddeling van zijn advocaat, op het secretariaat van het openbaar ministerie of bij de ambtenaar van het ministerie van Justitie belast met de slachtofferopvang, vanaf het ogenblik dat de veroordeling op basis van de feiten waarvan betrokkene slachtoffer is, in kracht van gewijsde gaat.

§ 3. Volgens een procedure vastgesteld door de Koning, bezorgt het openbaar ministerie de inlichtingen aan de instanties die zich moeten uitspreken over de toekenning van een van de strafuitvoeringsregels vastgesteld in deze wet.

Artikel 2ter

Het in artikel 2bis, § 2, bedoelde slachtoffer, wordt in kennis gesteld van de toekenning van een strafuitvoeringsregel in de gevallen waarin deze wet voorziet alsook, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in zijn belang worden opgelegd, als het slachtoffer dit heeft gevraagd terwijl de in het vorige artikel bedoelde inlichtingen werden ingewonnen.

Het slachtoffer kan zijn wens om geïnformeerd te worden, schriftelijk geheel of gedeeltelijk herroepen bij het openbaar ministerie.

Artikel 2quater

Het slachtoffer bedoeld in artikel 2bis, § 2, wordt gehoord volgens een door de Koning vastgestelde procedure in de gevallen waarin deze wet voorziet, als het slachtoffer daarom heeft gevraagd terwijl de inlichtingen bedoeld in artikel 2bis, § 2, werden ingewonnen.

Het slachtoffer kan zijn wens om geïnformeerd te worden schriftelijk herroepen bij het openbaar ministerie. »

Justification

Cet amendement vise à préciser dans le projet de loi lui-même un système unique et cohérent d'information et de prise en compte de l'intérêt de la victime dans le cadre de l'exécution de la peine en introduisant un nouveau titre *IIbis*. Pour réaliser cet objectif, nous nous sommes inspirés du projet de loi relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale déposé à la Chambre le 22 novembre 2001 ainsi que de la proposition de loi visant à améliorer le statut de la victime lors de l'exécution de la peine déposée par Nathalie de T' Serclaes en novembre 2004.

1. Définition des victimes

Il faut lire ce titre *IIbis* en tenant compte de la définition de la victime que nous avons proposée dans l'article 2, 6°: la personne physique qui s'est constituée partie civile ainsi que celle justifiant d'un intérêt direct et légitime (pour la justification, cfr amendement). Dans ce titre *IIbis*, nous avons limité les catégories de victimes pouvant se prévaloir des mesures que nous développerons ci-après en référence à la législation sur la libération conditionnelle et aux catégories établies par cette dernière. Nous ne pouvons en effet pas permettre à toutes les victimes d'être tenues informées de l'octroi d'une mesure d'exécution de la peine ou de fournir toutes informations utiles au risque de surcharger le ministère public et les assistants de justice. Il faut rester réaliste dans le travail supplémentaire qui sera demandé à ces derniers étant donné que cela ne s'accompagnera vraisemblablement pas dans l'immédiat d'une augmentation importante de personnel. Mais il reste primordial de permettre à d'autres personnes que celles qui se sont constituées parties civiles d'avoir accès à cette information. C'est pourquoi la distinction fondée sur la gravité des faits, opérée par la législation sur la libération conditionnelle, nous semble plus opportune que le choix fait par le projet de loi de n'accorder une information qu'aux personnes s'étant constituées partie civile. Ainsi des victimes de faits graves tels qu'une prise d'otage, un attentat à la pudeur, un viol, des coups et blessures volontaires ..., qu'elles se soient ou non constituées partie civile mais pour autant qu'elles justifient d'un intérêt direct et légitime, pourront se prévaloir du système mis en place. Comme dans la législation sur la libération conditionnelle, le ministère public recueillera les informations nécessaires automatiquement auprès des victimes définies au point 1° tandis que les autres victimes définies au point 2° (victimes d'une infraction dont la peine privative de liberté à subir effectivement s'élève à un an au moins) devront en faire la demande expresse auprès du ministère public.

2. Quelle information ?

Trois types d'informations sont prévus pour les victimes :

— recueil de toutes informations utiles auprès de la victime. Actuellement, par le biais de la fiche victime, les assistants de justice recueillent un nombre important d'informations comme l'identité de la victime, les conditions qu'elle souhaiterait voir imposer afin de protéger ses intérêts en cas de libération anticipée de l'auteur des faits, sa volonté d'être informée de l'octroi d'une mesure, sa volonté d'être auditionnée. Il paraît souhaitable de reprendre ce système et de faire jouer à l'assistant de justice le rôle de réceptacle de toutes les informations utiles concernant la victime. C'est psychologiquement important pour la victime d'être contactée une fois par une personne de contact bien déterminée. Lors du recueil d'information, le ministère public se charge de transmettre l'information aux différentes autorités qui seront

Verantwoording

Met de invoering van een nieuwe titel *IIbis* wil dit amendement in het wetsontwerp zelf een samenhangende en eenvormige regeling invoeren die ervoor zorgt dat het slachtoffer in het kader van de strafuitvoering wordt geïnformeerd en dat met zijn belangen rekening wordt gehouden. Om dat doel te bereiken, hebben de indieners van dit amendement zich laten inspireren door het wetsontwerp inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiële capaciteit, ingediend in de Kamer op 22 november 2001 en door het wetsvoorstel inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer met betrekking tot de strafuitvoering, ingediend door Nathalie de T' Serclaes in november 2004.

1. Definitie van het begrip «slachtoffer»

Bij het lezen van titel *IIbis* moet men de definitie van het slachtoffer voor ogen houden die wij hebben voorgesteld in artikel 2, 6°: de natuurlijke persoon die zich burgerlijke partij heeft gesteld of die een legitiem en direct belang kan aantonen (voor de verantwoording, zie amendement nr. 2). In die titel *IIbis*, beperken wij de categorieën van slachtoffers die aanspraak kunnen maken op de maatregelen die wij hierna toelichten met verwijzing naar de wetgeving inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling en de categorieën die daarin worden gehanteerd. Niet alle slachtoffers kunnen op de hoogte worden gebracht van de toekenning van een strafuitvoeringsmaatregel of nuttige informatie leveren, want dat zou het openbaar ministerie en de justitieassistenten overbelasten. Aangezien een aanzienlijke uitbreiding van de personeelsformatie niet onmiddellijk te verwachten valt, mag men die personen niet te veel extra werk geven. Het belangrijkste is dat ook andere personen dan die welke zich burgerlijke partij hebben gesteld, toegang krijgen tot die inlichtingen. Daarom vinden wij het onderscheid gebaseerd op de ernst van de feiten, dat wordt gehanteerd in de wetgeving over de voorwaardelijke invrijheidstelling, nuttiger dan de keuze die dit wetsontwerp maakt om alleen inlichtingen te verstrekken aan mensen die zich burgerlijke partij hebben gesteld. Zo kunnen slachtoffers van ernstige feiten, zoals een gijzeling, een aanranding van de eerbaarheid, een verkrachting, opzettelijke slagen en verwondingen ... aanspraak maken op de toepassing van de voorgestelde regeling, ongeacht of zij zich al dan niet burgerlijke partij hebben gesteld, maar op voorwaarde dat zij kunnen aantonen dat zij een legitiem en direct belang hebben. Net als in de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling, wint het openbaar ministerie automatisch de nodige inlichtingen in bij de slachtoffers als gedefinieerd in het 1°, terwijl de slachtoffers als gedefinieerd in het 2° (slachtoffers van een misdrijf waarop een effectieve vrijheidsstraf van een jaar of minder staat) dat uitdrukkelijk aan het openbaar ministerie moeten vragen.

2. Welke inlichtingen ?

Er is voorzien in drie soorten inlichtingen wat de slachtoffers betreft :

— inwinnen van alle nuttige inlichtingen bij het slachtoffer. Momenteel winnen de justitieassistenten via de slachtofferfiches een groot aantal inlichtingen in, zoals de identiteit van het slachtoffer, de voorwaarden die het slachtoffer opgelegd wil zien om zijn belangen te vrijwaren in geval van vervroegde vrijlating van de dader van de feiten, de wens om op de hoogte te worden gebracht van de toekenning van een maatregel, de wens om gehoord te worden. Die regels kunnen het best worden overgenomen en de justitieassistent moet alle nuttige inlichtingen over het slachtoffer blijven verzamelen. Psychologisch is het voor het slachtoffer immers belangrijk dat hij éénmaal wordt gecontacteerd door één contactpersoon. Wanneer de informatie is ingewonnen, bezorgt het openbaar ministerie ze aan de verschillende instanties

amenées à prendre une décision concernant l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine. Nous laissons au Roi la possibilité de déterminer les informations concrètes qui seront recueillies par les assistants de justice ainsi que la forme que cela prendra (fiche-victime ou autre ...);

— information de l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine en faveur du condamné dans les cas prévus par la loi ainsi que des conditions retenues dans l'intérêt de la victime. La victime sera informée de l'octroi d'une modalité d'exécution si elle en a exprimé la volonté lors du recueil d'informations; elle a toujours la possibilité de révoquer en tout ou en partie cette volonté d'information;

— audition de la victime dans les cas prévus par la loi et selon une procédure que nous laissons au Roi le soin d'établir. La victime n'est auditionnée que si elle en a manifesté la volonté lors du recueil d'informations.

3. Qui se charge de recueillir les informations ?

Le ministère public, par l'intermédiaire des assistants de justice, nous semble être l'autorité adéquate pour recueillir l'information auprès des victimes. Le projet de loi a par ailleurs confié au ministère public des tâches plus importantes. En outre, c'est un système simplifié pour la victime qui se retrouve face à un interlocuteur principal : l'assistant de justice.

Nathalie de T' SERCLAES.
Christine DEFRAIGNE.
Jean-Marie CHEFFERT.

N^o 4 DE MME de T' SERCLAES ET
M. CHEFFERT

Art. 9

Compléter le § 3 de cet article par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

«Après trois refus de congés pénitentiaires en 9 mois, le condamné ou son conseil peut introduire un recours auprès du tribunal d'application des peines. Si le tribunal d'application des peines estime que les refus successifs d'octroi d'un congé pénitentiaire compromettent gravement la possibilité de préparer la réinsertion sociale du condamné, il pourra décider de l'octroi d'un congé pénitentiaire. Ce congé s'accompagne des conditions particulières proposées le cas échéant par le directeur conformément au § 1^{er} ».

Justification

Cet amendement vise à donner la possibilité au condamné d'introduire un recours auprès du tribunal d'application des peines en cas de refus successifs de congés pénitentiaires. En effet, les congés pénitentiaires permettent au condamné de préparer sa réinsertion sociale, et constituent un élargissement progressif lui permettant de reprendre pied en dehors du monde carcéral. Le condamné doit pouvoir saisir le tribunal d'application des peines lorsque plusieurs refus lui sont signifiés. Pour éviter que chaque

die een beslissing kunnen nemen met betrekking tot de toekenning van een strafuitvoeringsmaatregel. Het staat aan de Koning om vast te stellen welke concrete inlichtingen worden ingewonnen door de justitieassistenten en in welke vorm (slachtofferfiche of andere ...);

— informatie over het toekennen van een strafuitvoeringsmaatregel ten gunste van de veroordeelde in de door de wet vastgestelde gevallen alsook over de voorwaarden die in het belang van het slachtoffer zijn opgelegd. Het slachtoffer wordt op de hoogte gebracht van de toekenning van een strafuitvoeringsmaatregel als het daarom heeft gevraagd terwijl de informatie werd ingewonnen; het slachtoffer kan zijn wens om geïnformeerd te worden ook altijd geheel of gedeeltelijk herroepen;

— in de door de wet vastgestelde gevallen en volgens een procedure die de Koning vaststelt, wordt het slachtoffer gehoord als het daarom heeft gevraagd terwijl de inlichtingen werden ingewonnen.

3. Wie wint de inlichtingen in ?

Het openbaar ministerie, via de justitieassistenten, lijkt ons de aangewezen instantie om inlichtingen in te winnen bij de slachtoffers. Het wetsontwerp draagt het openbaar ministerie nog wel andere zware taken op. Bovendien is die regeling voor het slachtoffer eenvoudiger omdat hij maar één gesprekspartner heeft : de justitieassistent.

Nr. 4 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE
HEER CHEFFERT

Art. 9

Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidende :

«Na drie weigeringen in negen maanden om penitentiair verlof toe te kennen, kan de veroordeelde of zijn raadgever beroep instellen bij de strafuitvoeringsrechtbank. Indien de strafuitvoeringsrechtbank oordeelt dat de opeenvolgende weigeringen om penitentiair verlof toe te kennen de voorbereiding van de sociale reïntegratie van de veroordeelde ernstig in gevaar brengt, kan hij beslissen over het toekennen van het penitentiair verlof. Aan dit verlof zijn verbonden de bijzondere voorwaarden die de directeur in voorkomend geval voorstelt met toepassing van § 1. ».

Verantwoording

Dit amendement wil de veroordeelde de mogelijkheid geven beroep in te stellen bij de strafuitvoeringsrechtbank in geval van opeenvolgende weigeringen om penitentiair verlof toe te kennen. Dat verlof bereidt de veroordeelde voor op zijn sociale reïntegratie en staat hem toe geleidelijk weer te wennen aan de wereld buiten de gevangenis. De veroordeelde moet naar de strafuitvoeringsrechtbank kunnen stappen wanneer het verlof hem meermaals wordt geweigerd. Om te voorkomen dat iedere veroordeelde

condamné introduise systématiquement un recours après chaque refus de congés, nous avons introduit une exigence quant au nombre de refus de congés pénitentiaires (il faut trois refus de congés) et quant au délai dans lequel sont intervenus ces refus. Par ailleurs, le tribunal d'application des peines n'aura la possibilité d'octroyer un congé que s'il estime que les refus d'octroi de congés compromettent gravement la possibilité de préparer la réinsertion du condamné.

N° 5 DE MMES DE T' SERCLAES ET M. CHEFFERT

Art. 65

Remplacer le § 3, alinéa 2, de cet article par ce qui suit :

« Les communications entre le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines, les assistants de justice et, le cas échéant, le Centre national de surveillance électronique, sont consignées par écrit et sont accessibles au ministère public.

Lorsque le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines a connaissance de manquements sérieux au respect des conditions mises aux diverses modalités d'exécution de la peine fixées au titre IV, un procès verbal est transmis au ministère public, à toutes fins utiles. ».

Justification

C'est au juge d'application des peines ou au tribunal d'application des peines à effectuer le suivi des modalités d'exécution de la peine visées au titre IV. Il n'est pas réaliste, comme le prévoit le projet, d'exiger que le juge ou le tribunal d'application des peines transmette systématiquement au ministère public une copie de toutes les communications écrites (ou des communications verbales confirmées par un écrit) qui pourraient intervenir entre eux et l'assistant de justice ou le centre national de surveillance électronique. Nombre de communications relèvent de la gestion du suivi et ne requièrent pas l'intervention du ministère public. Dans l'hypothèse où toute communication devrait donner lieu à un procès-verbal, on créerait un dossier « en double » et une personne au sein du ministère public devrait se charger de classer ces informations. C'est une surcharge inutile de travail. Pour respecter le principe du contradictoire, il suffit que le dossier soit accessible au ministère public. C'est l'objectif poursuivi par notre amendement.

Nathalie de T' SERCLAES.
Jean-Marie CHEFFERT.

systematisch beroep instelt na elke weigering, hebben wij een bijkomende eis gesteld betreffende het aantal weigeringen om penitentiair verlof toe te kennen (het moeten er drie zijn) en betreffende de termijn waarbinnen die weigeringen zijn uitgesproken. Bovendien kan de strafuitvoeringsrechtbank slechts een verlof toekennen indien hij oordeelt dat de weigeringen de voorbereiding van de sociale reïntegratie ernstig bemoeilijken.

Nr. 5 VAN MEVROUW de T'SERCLAES EN DE HEER CHEFFERT

Art. 65

Paragraaf 3, tweede lid, van dit artikel vervangen als volgt :

« De mededelingen tussen de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, de justitieassistenten en in voorkomend geval het Nationaal Centrum voor elektronisch toezicht, worden op schrift gesteld en zijn toegankelijk voor het openbaar ministerie.

Wanneer de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank kennis hebben van ernstige tekorten inzake de naleving van de voorwaarden, opgelegd in verband met een van de strafuitvoeringsregels uit titel IV, wordt hierover, voor zover dienstig, een proces-verbaal gezonden aan het openbaar ministerie. ».

Verantwoording

Het is de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank die moet zorgen voor de opvolging van de strafuitvoeringsvoorwaarden als bedoeld in titel IV. Het is niet realistisch om, zoals in het ontwerp, te eisen dat de strafuitvoeringsrechtbank of -rechter systematisch aan het openbaar ministerie een kopie bezorgt van alle schriftelijke mededelingen (of van de mondelinge mededelingen, die nadien op schrift zijn gesteld) tussen hen en de justitieassistenten of het Nationaal Centrum voor elektronisch toezicht. Veel mededelingen gaan over het beheer van het toezicht en vereisen geen optreden van het openbaar ministerie. Als over elke mededeling een proces-verbaal moet worden opgemaakt, zou men een duplicaat van het dossier maken en zou een persoon van het openbaar ministerie zich moeten bezighouden met het klasseren van al die informatie. Dat zou een onnodige verzwaring van de werklast betekenen. Om het beginsel van de tegenspraak in stand te houden, volstaat het dat het dossier toegankelijk blijft voor het openbaar ministerie. Dat streeft dit amendement na.